



DEPARTMENT OF MUSIC MINISTRY

DIOCESE OF THE ARMENIAN CHURCH OF AMERICA (EASTERN)
630 Second Ave. New York, NY 10016

ԿԱՐԳ ՀԱՍՏԱԿԱՑ ԱՂՈԹԻՑ

ԽԱՂԱՂԱԿԱՒԻ ԺԱՄՈՒ

Պատրաստեց՝ ԽՈՐԵՆ ՄԵԿԱՆԵՋՅԱՆ

THE ORDER OF PRAYERS

OF THE PEACE HOUR

Prepared KHOREN MEKANEJIAN

ST. VARTAN PRESS
2002

ՇՆՈՐՀԱ ՄԵԶ

SHNORHYA MEZ

The musical score consists of ten staves of music in common time, treble clef, and key signature of one flat. The lyrics are provided in both Armenian and English below each staff.

Staff 1:

Շնորհա մեզ
Shnor-hya mez
Սեղ մեզ
Der

Staff 2:

ի զի շե ռ պի զերկ նա յին լզ խա ղա ղու թիւն քն եւ
ee kee she - ree zerg - na - yeen uz - kha - gha - ghoo - tyoon ko yev

Staff 3:

պա հեա լզ մեզ ի պատ բա նաց թըշ նամ մույն ա մե նա յաղթ
ba - hya uz - mez ee bad - ra - natz tush- nam- vooyn a - me - na - hagh

Staff 4:

զօ րո թան սորպ խա չի պն Տը Աս սուած փըր կու թան
zo - roo - tyan soorp kha - chee ko Der As - dvadz pur - goo- tyan

Staff 5:

ի մո ի սու տէ կար դա ցի եւ զի կի շե ռ պի ա ռա չի պն
ee - mo ee du - veh gar - ta - tzee yev kee - she - ree a - ra - chee ko

Staff 6:

մըն ցես ա ղօթք իս ա ռա չի պն Տը խո նար հես տզ ոօն
mud-tzen a - ghotk ee a - ra - chee ko Der kho - nar - hes - tzee oon -

Staff 7:

- կըն քն ի խըն դըր ուած իս եմ եւ կես ցէ առ մեզ Տը պա
- gun ko ee khun - tur - vadzs eem ye - ges - tze ar mez Der ba -

Staff 8:

- հա պան ի բէն եւ պա հես ցէ լզ մեզ յա մե նայն
- ha - ban ee ken yev ba - hes - tzech uz - mez ha - me - nayn

Ժամ ա - ռա - թեա ի մեզ Stp լզ - զո - բու - թին սըր - բոյ խա - չին
jam a - ra - kya ee mez Der uz - zo - roo- tyoon sur - po kha - cheen

որ պա - հես - ցէ լզ - մեզ յա - մե - նայն ժամ ար - ժա -
vor ba - hes - tzech uz - mez ha - me - nayn jam ar - ja -

-նի ա - ռա Stp զե - րե - լըս զայս խա - դա - ղութեամբ եւ ա - ռանց
-nee a - ra Der ze - re - gus zays kha - gha - ghootyamp yev a - rantz

փոր - ձու - թեան ան - ցն լզ մե - օպ ար - ժա - նա - տն - թեա
por - dzoo- tyan an - tzo uz me - ok ar - ja - na - vo - rya

Տp լզ - զի - շե - լըս զայս խա - դա - ղութեամբ եւ ա - ռանց մե - դաց
Der uz - kee - she - rus zays kha - gha - ghoo-tyamp yev a - rantz me - ghatz

պա - հե - լով լզ - մեզ լնդ մեզ Stp Աս - տուած զի -
ba - he - lov uz - mez unt mez Der As - dvadz kee-

-տաս - զիպ հւ - թա - նոսկ եւ պար - տե - ցա - բուր զի Աս - տուած լնդ
-das - cheek he - ta - nosk yev bar - de - tza - rook zee As - dvadz unt

մեզ է եւ լւ - ուա - բուր զայս ի ծա - զաց մին - չեւ ի - ծա -
mez eh yev lu - va - rook zays ee dza - katz meen - chev ee - dza-

2

A musical score for the song "As-dvadz". The score consists of eight staves of music in common time, treble clef, and a key signature of one sharp. The lyrics are provided in both Armenian and English below each staff. The Armenian lyrics are written in the Western Armenian alphabet.

 1. -զըս երկ - րի
 -kus yerg-ree qh Աս-տուած ընդ
 zee As-dvadz unt mez tch tsi hri - qo - րա -
 2. -ցեալ-քըն պար - սե - ցա - բնիք
 -tzyal -kut bar - de - tza - rook qh Աս-տուած ընդ
 zee As-dvadz unt mez tch tsi yev
 3. qh թէ - պէ - սե դար - ձեալ զօ - րա - նայք
 zee te - be - dev tar - dzyal zo - ra - nayk դար-ձեալ ի պար - սոն - քին
 tar - dzyal ee bar - doo-tyoon
 4. մատ-նես - զիք
 mad - nes - cheek qh Աս - տուած ընդ
 zee As - dvadz unt mez tch tsi uz - խոր-հոր
 5. -դըն զոր խոր - հիք խա - փա - նէ
 -tun zor khor - heek kha - pa - neh St. p qh Աս-տուած ընդ
 Der zee As-dvadz unt mez tch
 6. tsi uz - բա - նըն զոր խօ - սիք մի
 yev nun zor kho - seek mee մը - նաս - գէ ան ձեզ
 mu - nas - tzech ar tzes qh Աս -
 7. -տուած ընդ մեզ
 -dvadz unt mez tch tsi
 8. բան-զի յեր - կիւ - նէ ձեր - մէ մեք
 kan - zee her - gyoo-ghe tzer - me mek
 9. ոչ եր - կի - ցուք եր
 voch yer - gee - tzook yev qh Աս - տուած ընդ
 zee As - dvadz unt mez

t
eh tı ıq - Sıp Uu -ınnıað mıp ııw - ıw - ınp u - ıw - ıgnıp tı ıw
 yev uz - Der As - dvadz mer pa - ra - vor a - ras - tzook yev na

tı - ıh - ıg ıbıq jıp - ıhıq ıq ıhıq Uu -ınnıað ıbıq ıbıq tı ıw
 ye - ghee- tzee mez her - gyroogh zee As-dvadz unt mez eh yev

jı - ıw - ıgıwıl tı - ıh - ıgnıp ıbıq ıh ıw tı ıw tı - ıh - ıg ıbıq ıbıq ıh
 hoo - sa - tzyal ye - ghee- tzook mek ee na yev na ye - ghee - tzee mez ee

sıp - pını - pıhıq ıq ıhıq Uu -ınnıað ıbıq ıbıq tı ıw tı ıw - ıw - ıgıwıl
 sur - poo- tyoon zee As-dvadz unt mez eh yev hoo - sa - tzyal

tı - ıh - ıgnıp ıbıq ıh ıw tı ıw tı - ıh - ıg ıbıq ıbıq ıh ıpıp - ıhıq - ıhıq
 ye - ghee- tzook mek ee na yev na ye - ghee - tzee mez ee pur - goo - tyoon

ıq ıhıq Uu -ınnıað ıbıq ıbıq tı ıw w - ıw - ıw - ıhıq ıw ıw mawı
 zee As - dvadz unt mez eh yev a - ha - va - deeg yes yem man -

-ıknıp ıhıq qıp ıhıq ıhıq Uu -ınnıað ıq ıhıq Uu -ınnıað ıbıq ıbıq tı
 -goonk eem zor yed eendz As - dvadz zee As- dvadz unt mez eh

tı ın - ın - ıpıpıpı ıpıpı ıpıpı ıpıpı ıpıpı ıpıpı ıpıpı ıpıpı ıpıpı ıpıpı
 yev jo - gho - voort vor nus - der ec kha - va - rec yc - des uz - looys medz

qh Աս - տուած լնդ մեզ t
 zee As - dvadz unt mez eh
 եւ նր բը - նա - կեալդ էք ի խա -
 yev vor pu - na - gyald ek ee kha -
 -աւ - րի եւ ի սոնթըլս մա - հու լոյս ծա - զես - գի ան ձեզ զի
 -va - ree yev ee sdve- rus ma - hoo looys dza- kes - tzee ar tzez zee
 Աս - տուած լնդ մեզ t
 As - dvadz unt mez eh եւ քան-զի մա - նուկ ծը - նաւ Որ - դի
 kan - zee ma - noog duz-nav Vor- tee
 եւ սը - աւ մեզ qh Աս - տուած լնդ մեզ t
 yev du - vav mez zee As - dvadz unt mez eh եւ ն - պոյ
 վի խա - նու - թին իր ի վե - րա ու - սոց իւ - տոց զի Աս - տուած
 eesh - kha - noo - tyoon voor ee ve - ra oo - sotz yoo - totz zee As - dvadz
 լնդ մեզ t
 unt mez eh եւ նր լն - չի ա - նուն նի - րա մե - ծի խոր -
 yev vor go - chee a - noon no - ra me - dzee khor -
 հըր - դոյ հրեշ-տակ զի Աս - տուած լնդ մեզ t
 -hur - to hresh-dag zee As - dvadz unt mez eh եւ նո -
 կան - չե - լի խոր - հըր - դա - կից զի Աս - տուած լնդ մեզ t
 -kan - che - lee khor - hur - ta - geetz zee As - dvadz unt mez eh

6

The musical score for "The Star-Spangled Banner" features five staves of music in G clef, 2/4 time. The lyrics are written in both Armenian and English, positioned directly beneath the corresponding notes. The score includes a variety of note values such as eighth and sixteenth notes, and rests. A bracket underlines the word "Dvor" in the third staff, and another bracket groups "As-dvadz" and "unt" in the fourth staff.

Աս - տուած հը - qop իշ - խան
 Aa - dvadz hu - zor eesh- khan
 Աս - տուած ընդ մեզ
 As- dvadz unt mez
 է էհ
 eh

իւ իշ - խան խա - ղա - ղու - թան
 eesh - khan kha - gha - ghoo- tyan
 Հայր հան - դեր - ձե - լո յա - ւի - սւ -
 Hayr han - ter - dze - lo ha - vee - de -

նին Տիպ Աս - տուած ընդ մեզ
 neen Der As - dvadz unt mez
 է էհ
 eh
 իւ յև
 yev

փառք զօր Որդ ունդ իւ Հոկ -
 park Hor Vort - vo Hok -
 ունդ Սըր - բոյ այժմ իւ միշտ
 ooyn Sur - po ayjm yev meeshd
 յա իւ սեանս յա իւ -
 ha - vee dyans ha - vee -

սնկ սից: Ա - մէն:
 de - neetz. A - men.

ՆԱՅԵԱՅ ՍԻՐՈՎ
ՆԵՐՍԵՍ ՇՆՈՐՀԱԼԻ

NAYATZ SEEROV
NERSSES SHNORHALEE

The musical score consists of eight staves of music for voice, set in common time (indicated by 'C') and featuring a key signature of one flat (indicated by a 'B' with a flat sign). The lyrics are provided in both Armenian and English below each staff.

Staff 1:

Նայ - եաց սի - րով հայ - րդ զը - րած ի - քո սսեղ - ձալ
Na - yatz see - rov hay - rud ku - tacz ee ko sdegh - dzyal

Staff 2:

զոր - ծըս ձե - ռաց. եւ լզ - բա - նա - կըս հրեշ - տա - գաց
kor - dzus tze - ratz: yev uz pa - na gus hresh - da - gatz

Staff 3:

տոն պա - հա - պան մեզ տը - կա - րաց. փըր - կեա զան - ձինս
door ba - ha - ban mez du - ga - ratz: pur - gya zan - dzeens

Staff 4:

ի - փոր - ձա - նաց ի - խա - ւա - րի շոր - ջող դի - ւաց.
ee por - dza - natz ee kha - va - ree shur - chogh tee - vatz:

Staff 5:

զի ի տոնըն - ջան եւ զի - շե - րի տա - ցուր քեզ փասու
zee ee dy-vun - chan yev kee - she - ree da - tzook kez pars

Staff 6:

ան - լն - նի - լի: ան - լու - նի - լի: ան - լու - նի - լի:
an - lu - ni - lee. an - lu - ni - lee. an - lu - ni - lee.

Staff 7:

Է - ին ա - նեղ ան - լու - կըզ - բան ծը - նունդ ան - ճան
E - een a - negh an - uz - guz - pan dzu - noont an - jar

Staff 8:

օր - դի եւ բան. որ ա - րա - րեր լզ - տիւ զոր - ծոյ
Vor - tee yev pam: vor a - ra - rer uz - deev kor - dzo

Sheet music with lyrics in two columns. The music consists of eight staves of music with corresponding lyrics below each staff.

Staff 1:

- Notes: Four eighth notes per measure.
- Lyrics: *bi uz - qh - շեր ee han - կեսդ kno: unip ի ee նըն - շել*

Staff 2:

- Notes: Four eighth notes per measure.
- Lyrics: *ա - չատz մարմ - նյաj ar - բուն ի հել մեզ ըսդ հոկ - վո:*

Staff 3:

- Notes: Four eighth notes per measure.
- Lyrics: *զh ի սնուն - ջան yev կee - շե - րի սա - գնիք թեզ փառս zee ee dy-vun - chan yev kee - she - ree da - tzook kez pars*

Staff 4:

- Measure 1: 3/4 time, one eighth note followed by a quarter note.
- Measure 2: 4/4 time, one eighth note followed by a sixteenth note, then a quarter note.
- Lyrics: *ան - լո - նե an - lu - re լի: lee.*

Staff 5:

- Notes: Six eighth notes per measure.
- Lyrics: *րա - բուն հոկ - վոց պա - նա - վո - րաց աղ - բիր լու - սոj Ra - poon hok - votz pa - na - vo - ratz agh - pyoor loo - so*

Staff 6:

- Notes: Six eighth notes per measure.
- Lyrics: *պաշ - խող շնոր - հաց. ի փա - կել դրանց ըրու - թեանց մար - մնյաj pash - khogh shnor - hatz: ee pa - gel trantz rnoo - tyantz mar - mno*

Staff 7:

- Notes: Six eighth notes per measure.
- Lyrics: *լոյս սնուր ա - չատz սոր - դեէց մե - րոց. ի կee - շե - րաց լոյս door a - chatz sur - deetz me - rotz: ee kee - she - ratz*

Staff 8:

- Notes: Six eighth notes per measure.
- Lyrics: *առ թեզ կան - խել ընդ հրե - ղե - նացն օրհ նա - պա - նել ar kez gan - khel unt hre - ghe - natzn oph orh na - pa - nel*

Sheet music for a vocal piece, likely a children's song or lullaby, featuring lyrics in multiple languages (including English, Korean, and possibly Russian or German). The music is in common time, with various key signatures (G major, C major, F major, D major, A major, E major, B-flat major, G minor, C minor, F minor, D minor, A minor, E minor, B-flat minor) indicated by the key signature changes.

The lyrics are as follows:

q_h h տուրն - շան եւ q_h - շե - րի տա - ցնիք թեզ փանու
zee ee dy-vun - chan yev kee - she - ree da - tzook kez pars

ան - լու - ռե լի: -
an - lu - re lee.

Սուր - բռդ սրբ - բոց Եր - բռր - ղու - թիւն լզ - մեզ մար - բեա
Soor - pud sur - potz Yer - ror - too - tyoon uz - mez mak - rya

թեզ բնա - կու - թիւն. շնոր - հեա ն'դման-կանցն ա - ռա - զաս - տի
kez pna - koo - tyoon: shnor - hya n'dman- gantzn a - ra - kas - dee

հանգ - չիլ լնդ թեզ ի յան - կող - նի. տուր լզ - հայ - ցնաձ
hank - cheel unt kez ee han - gogh- nee: doo uz - hay - tvadz

բա - թե - կա - մին լզ - փոխ ե - թիգ նը - կա - նա - կին.
pa - re - ga - meen uz - pokh ye - reetz nu - ga - na - geen:

q_h h տուրն - շան եւ q_h - շե - րի տա - ցնիք թեզ փանու
zee ee dy-vun - chan yev kee - she - ree da - tzook kez pars

ան - լու - ռե լի: -
an - lu - re lee.

տ - րե - ւե - լի
 Ye - re - ve - lee լոյս լզ - անդ - ծըր
 zdeev yev zkee - sher

բա - ժա - նե - ցեր.
 pa - ja - ne - tzer: ձա - կա - մեզ Տեր
 ee qh - շե - րե
 kee - she - ree

լզ - ճա - նա - զայթ
 uz - ja - ra - kaytz ի - մա - նա - լի.
 ee - ma - na - lee: տուր յա - մե - նայն
 door ha - me - nayn

ժա - մա - նա - կի
 ja - ma - na - gee զպահ - պա - նող աջ
 zbah - ba - nogh ach պն հն - վա - նի.
 ko ho - va - nee.

զի
 zee ի տուրն - ջան
 ee dy-vun - chan Եվ զի - շե - րի
 yev kee - she - ree տա - ցնիր պեզ
 da - tzook vez փառու
 pars

ան - լո - նե
 an - lu - re լի:
 lee.

Սի - րո
 See - ro պն հնիր
 ko hoor ար - կեալ յեր - կիր
 ar - byal her - geer պնը - պն - պես - ցի
 por po kes tzee

ի
 ee հն - զիս
 ho - kees մեր.
 mer զխոր - հուրդ սըր - տից
 zkhор- hoort sur - deetz մեր մաք - րես - ցէ
 mer mak - res - tzech

1

q̄nju q̄h - unu - p̄tān
zlooys kee - doo - tyan

pn ϕawj - l̄tu - gt.
ko pay - les - tze:

h p̄n̄j m̄a - hm̄i
ee kno ma - hoo

qm̄b̄q q̄w̄p - p̄niu - gl̄
zmez zar - toos - tze

qm̄b̄ - t̄lu pn - gn̄l̄ pn
z mee - dus po - tzov ko

ϕa - n̄tu - gt.
va - res - tze:

qh h unnīb̄ - ḡan̄
zee ee dy- vun - chan

t̄l̄ q̄h - 2t̄l̄ - ph̄
yev kee - she - ree

tn̄ - gn̄ip p̄t̄q ϕaw̄u
da - tzook kez pars

an̄ - lu - nt̄ -
an̄ - lu - re -

lh: lee.

h p̄t̄q s̄ia - j̄h̄mp
Ee kez na - yeemk

ln̄juη an̄ - m̄a - unnjg
looysd an̄ - ma - dooytz

h q̄qwa - j̄ia - k̄an̄
ee zga - ya - gan

ðað - k̄t̄að l̄n̄ - unj.
dzadz - gyal loo - so:

np̄ ϕa - uñuñ m̄ber
vor va - sun mer

h - ñaðr h q̄ph
ye - tar ee kpee

t̄l̄ - ñaðr h q̄ph
yev nun - che - tzer ee

tn̄ - ñaðr h q̄ph
da - ba - ñhi. ar mez

tn̄ - ñaðr h q̄ph
ba - ñhi. - nee: ar nun

tn̄ - ñaðr h q̄ph
ñhi. - nee: ar chya

ar - p̄niñ p̄n̄niñ - p̄hiñ
ar - toon p̄noo - tyoon

h̄b̄ - p̄t̄aw q̄zwa - p̄hiñ
her - kya zcha - reen

ñb̄ - q̄n̄p̄ - ñniñ - p̄hiñ
ner - kor - dzoo - tyoon

Sheet music for a vocal piece in G minor, featuring lyrics in Armenian and English. The music consists of eight staves of musical notation with corresponding lyrics below each staff.

Staff 1:

q_h h սովորն - զան t_l q_h - շե - րի տա - ցոր թուկ փառ
zee ee un-nor-n - zan chan yev kee - she - ree da - tzook kez pars

Staff 2:

ան - լու - րե լի: r
an - lu - re lee.

Staff 3:

Է - հի լու - սո ան - լու - սովորն պա - ղա - դա - նօք
E - eet loo - so an - us - dve - ree ba - gha - da - nok

Staff 4:

կամք ա - ռա - ջի. որ փա - կեալ դրամբք յի - րե - լոն - յին
gamk a - ra - chee: vor pa - gyal trambk he - re - go - yeen

Staff 5:

ե - րե - ւե - գար մե - ռա - սա - նին. ընդ Թով - մա - յի
ye - re - ve - tzar me - da - sa - neen: unt Tov - ma - yee

Staff 6:

ան թուկ զն շեմք Տըր եվ Ասծ նած թուկ դա - րա - նեմք,
ar kez ko - chemk Der yev Asd - vadz kez ta - va - nemk,

Staff 7:

էջ եվ ան մեզ յի - րե - լոն - յին եվ սովորն զնդ զնյոն
ehch yev ar mez he - re - go - yees yev door zogh - chooyen

Staff 8:

պն ի հն հո զի: r
ko ee ho - - kees.

Րա - մեալը լզ - թեզ
 Ra - myalks uz - kez Տեր ա - ղա - շեմք
 Der a - gha - chemk մեզ յօզ - նու - թիւն
 mez hok - noo - tyoon

5 3 4
 հա - յեա հայ - ցեմք.
 na - ya hay - tzemk: պա - հա - պանդ
 ba - ha - bant Իս - բա - յէ - լի
 Ees - ra - ye - lee

ան - ձանց մե - պնց
 an - dzantz me - rotz լեր հո - վա - սին.
 ler ho - va - nee: օ - թիւն ան մեզ
 ar mez

խա - ղա - ղա - րար
 kha - gha - gha - rar Եվ նըն - ջես - ցուք
 yev nun - ches - tzook ան - խռո - վա - րար.
 an khro - va - par:

զի ընդ ա - ռա - տօ - տըս կան - խես - ցուք
 zee unt a - ra - vo - dus gan - khes - tzook օրհ - նել լզ - թեզ
 orh - nel uz - kez

ընդ Հօր հոկ -
 unt Hor hok - տով:
 vov.

Գոչ - ման փո - ղոյն Գա - պրի - է - լի
 Koch - man po - ghooyn Ka - pree - e - lee որ ի վերջ - նու -
 vor ee verch - noo -

-մըն զի - շե - թի, լո - սել ա - րա զմեզ ար - ժա - նի
 -mun kce - shc - rec, lu - scl a - ra zmez ar - ja - nce

Sheet music for a vocal piece in G major, 2/4 time, featuring lyrics in Russian and English. The music consists of six staves of musical notation with corresponding lyrics below each staff.

Staff 1:

ти у - զա - կողմն
yev a - cha - goghmn
о - դեաց դա - սի.
o - tyatz ta - see:
ան - շեշ վա - ռյալ
an - shech va - ryal

Staff 2:

լոյս լապ - տե - րաց
looyz lap - de - ratz
լուս հ - մաս - սուն
lust ee - mas - doon
հինգ կու - սա - նաց
heeng goo - sa - natz

Staff 3:

զի ննդ փե - սա - յիտ
zee unt pe - sa - yeet
ի յա - նա - զաստ
ee ha - ra - kasd
հար - սունք հոկ - տով
har - soonk hok - vov

Staff 4:

մըս - ցնիք ի
mud - tzook ee
փառու:
pars.

Staff 5:

Հա - լա - ծես
Ha - la - dzya
ի մենչ, Տէր,
ee mench, Der,
նը - շա - նաւ
nu - sha - nav

Staff 6:

խա - չի պն զընդ
kha - chee ko zunt
ի մա - մարդ
tee - ma - mard
տի զա - նե - րե -
yev za - ne - re -

Staff 7:

- նյիք զա - զանն,
- vooyt ka - zann,
տի մի տար
yev mee tar
ա - պա - կա - նու -
a - ba - ga - noo -

Staff 8:

- բիւն զըն ժա - ռան - գու - բիւն:
- tyoon zko ja - ran - goo - tyoon.

15

Sheet music for vocal performance, page 15. The music consists of five staves of musical notation with lyrics in two columns below each staff.

Staff 1: Treble clef, key signature of one flat (B-flat). Measure 1: 5/4 time, notes B, A, G, F, E. Measure 2: 4/4 time, notes C, B, A, G. Measure 3: 5/4 time, notes D, C, B, A, G.

Staff 2: Treble clef, key signature of one flat. Measure 1: 5/4 time, notes E, D, C, B, A. Measure 2: 4/4 time, notes F, E, D, C. Measure 3: 5/4 time, notes G, F, E, D, C.

Staff 3: Treble clef, key signature of one flat. Measure 1: 5/4 time, notes A, G, F, E, D. Measure 2: 4/4 time, notes B, A, G, F. Measure 3: 5/4 time, notes C, B, A, G, F.

Staff 4: Treble clef, key signature of one flat. Measure 1: 3/4 time, notes E, D, C. Measure 2: 4/4 time, notes F, E, D, C. Measure 3: 3/4 time, notes G, F, E.

Staff 5: Treble clef, key signature of one flat. Measure 1: 4/4 time, notes A, G, F, E. Measure 2: 4/4 time, notes B, A, G, F. Measure 3: 4/4 time, notes C, B, A, G.

Lyrics:

Staff 1: Ba-re-kho-sya, va-sun mer, As-dva-dza-dzeen

Staff 2: Ma-ree-am, vor dzu-nar zDer As-du-vadz

Staff 3: vor ho-ve-run zEes-ra-yel a-me-na-zor

Staff 4: yev skan-che lee pa-reo yoo rovk.

Ի ՔԵՆ ՀԱՅՏԶԵՄՔ
ՆԵՐՍԵՍ ՇՆՈՐՀԱԼԻ

EE KEN HAYTZEMK
NERSSES SHNORHALEE

The musical score consists of ten staves of music with lyrics in Armenian and English. The time signature varies throughout the piece, including measures in 3/4, 4/4, and 5/4. The lyrics are as follows:

1. Ի ՔԵՆ ՀԱՅՏԶԵՄՔ
ՆԵՐՍԵՍ ՇՆՈՐՀԱԼԻ
Ee ken hay - - gեմք
Hayr ku - too - tyantz
tւ Uu - սոված
yev As - dvadz
նը իհի - բա
mu khee - ta
հ սղխ - բա - կան
ee dukh - ra - gan
տա - մոս,
ja
մը իհի - բա - բեա
mu khee - ta - ryia
բա - մեզ ի տրբանու -
ja moos, uz - mez ee durd - moo-
-բեանց մե - դագ, իւ շնոր - հեա
-tyantz me - ghatz, yev shnor - hya
զու - բա - յու -
zoo - ra - khoo -
-բին զոր - ծովք
-tyoon kor - dzovk
ար - դա
ar ta
սորպ Ասդնա - ծա - ծնին
soorp Asd -va - dza- dzneen
ա - դա - չա
a gha - cha
նօր
nok
տւ ա - մէ
yev a - me
նայն
nayn
ա - դա
a ta

- png:
- rotz.

The musical score consists of eight staves of music in G clef. The first staff begins with a single note followed by a sixteenth-note pattern. The second staff starts with a dotted half note. The third staff begins with a dotted half note. The fourth staff starts with a dotted half note. The fifth staff begins with a dotted half note. The sixth staff starts with a dotted half note. The seventh staff begins with a dotted half note. The eighth staff begins with a dotted half note.

Луун - png - риа - png:
Usd kaghtz - ra - koyn

Уу - униа - ды - јхн
As - dva - dza - yeen

пн - hра - миа - го - ман
ko hra - ma - nee goch - man

Уу - - -
As - - -

- униа - ды -
- doo - dzo:

ти - ля - ля -
ye - gyal yemk

а - на - զի -
a - ra - chee ko

ји - ре - ли - ји
he - re - go - yees

аш - кха - սեալք
ash - kha - dyalk

ти - ды - ра -
yev dzan - ra -

- риа - նեալք.
- per - nyalk:

ти - ри - ւա - գն
te - te - va - tzo

ի - ծա - րո - թանց
ee dzan - roo - tyantz

մե - ղա - զա - ծինս,
me - ghatz zan - dzeens,

յև - զօ - րա - գն
yev zo - ra - tzo

պա - նա - կա - մա
par nal ga mav

լզ - բա - ցը - լուձ
uz - kagh - tzur loodz

պն - պա - տուի
kotz ba - dvee

րա -
ra -

նաց.
natz:

18

3 4 4 5
 a - ηա - չա - նօր
 a - gha - cha - nok
 սորպ Աստուա - ծա - ծնին
 soorp Asd -va - dza- dzneen

3 4 4 5
 եւ ա - մե - նայն
 yev a - me - nayn
 ա - ηա -
 a - ta -

- png:
 - rotz.

6
 Պա - դա - սինկ
 Ba - gha- deemk
 առ թէզ հոկ - տվ
 ar kez hok - vov
 ի հան - զըս - սեան
 ee han - kus - dyan

հա - սեալ ժա - մուս, մար - դա - սէր
 ha - syal ja - moos, mar - ta - ser
 Հո - զի Աս
 Ho - kee As

-սու
 - ծոյ.
 -doo - dzo:
 յոր - ժամ նո - րո - կէս
 jnp - ժամ նո - րո - կէս
 զէ - թէսս եր - կրի
 ze - ress yer - gree

եւ վե - թըս - սին
 yev ve - rus - deen
 ստա - նաս
 sta - nas
 զո - զիս
 zo - kees

մարդ - կան,
 mart - gan,
 նո - րա - փէ - սուր
 no - ra - pe - door
 զար - դա - բեա ըզ
 zar - ta - rya uz -

- նըն - ջե - ցեալ - սըն մեր ոզ - ծըն - եալսն ի պէն
 - nun - che - tzyal - sun mer uz - dzun - yallsn ee ken

սուրբ ա - յա - զա - նաւն. ա - դա - շա -
 soorp a - va za navn: a - gha - cha -

- ցօր - սուրբ Աս - տուա - ծա - ծնին եւ ա - մե -
 - nok soorp As - dva - dza- dzneen yev a - me -

- նայն ար - դա - բնց: ար - նա - բասն
 - nayn ar ta rotz. a na rad

Զկեն - դա - նա - զիր ա - նա - բասն
 Zgen - ta na - keir a - na rad

ծը - նն - դի բն ար - կա - նեմք ա - նա - զի
 zu - no - ghee ko ar - ga - nemk a - ra - chee

ա - նն - խա - կալ սէ - բու - թեա - նըդ բն.
 a - no - kha - gal de - roo - ty a - nut ko:

յոր - ժամ զաս փա - նօր չօր դա - սել ոզ -
 hor - jam kas pa - rok Hor ta - del uz -

4

pլ - նա - մին
tush - na - meen խա - չ
kha - chee պն.
ko: նե -
-
-րեա
-rya յան - ցա
han - tza - նաց մե - ռոնց
natz me - rotz բա - րե - յուն
pa - re - kho - soon -
- բեամբ
- tyamp մոր
mor պն
ko եվ
yev կու -
goo - սի.
see:
5
ա - ղա - չեմք ըզ - թիզ
a - gha - chemk uz - kez Տի
Der պահապանա ըզ - մեզ
bah-baan-ya uz - mez
3
ընդ
unt հն
ho - վա
va - նեան
nyav խա
kha - չ
chee
4
պն
ko սորբ:
soorp.
3
Հա - ղորդս
Ha - ghots ա
a - րա
ra Եվ
yev ըզ - մեզ
uz - mez
4
3
Տի
Der, ընդ
unt սոր
sur - ռոնց
potz պն
kotz ա
a - ռա
ra - պե
ke - լոտն,
lotzn,

91

նրբ ար - ժա - նի հ - դեն
 vork ar - ja - nee ye - ghen
 սե- սա - նել լզ - պեզ
 de - sa - nel uz - kez
 ի յա - րու -
 ee ha - roo -

-քեսն
 -tyan
 pn.
 ko:
 ար- ժա - նա - ւ - քես
 ar - ja - na - vo - rya
 Stę
 Der

սե - սա - նել լզ - պեզ
 de - sa - nel uz - kez
 ի մի - սան - կամ
 ee myoo-san - kam
 pn
 ko
 զա -
 ka -

լըս
 -
 սեսն.
 -
 lus
 dyann:
 oph - նու - քին
 orh - noo - tyoon
 ա - ռա - պն - դին
 a - ra - ko - gheen

ի
 ee
 բար
 par
 -
 ձունս:
 -
 tzoons.

ի
 Ee
 նըս - սիլ լզ
 nus - deel ko
 յա - սե - նի
 ha - de - nee
 լա -
 ta
 սա -
 da -

տր
 -
 ա
 -
 vor
 a
 -
 հեղ.
 hegh:
 ա - լա - չա
 a - gha - cha
 նօք
 -
 nok
 սորպ Աս -
 soorp As -

տուա
 -
 ծա
 -
 ծնին
 dzneen
 յի
 hec
 -
 շեա
 shya
 զըն
 uzn
 -

22

- զե - գեալ - սըն մեր, յոր - ժամ զայ -
 - che - tzyal - sun mer, hor - jam kay -

 - զես ան - ճան փա - նօր. քան-զի պն են
 - zes an - jan pa - nor. kan-zee ko yen

զանք յա - ի սնեան. Ա - մեն:
 park ha - vee dyans: A men.